

**Supplementary documents to be submitted on the purpose of travel and means of subsistence for the specified categories of visa applications**

**Дополнительный перечень документов по категориям виз и целям поездки**

<p><b>Business/ work</b></p> <p><i>Деловая/ рабочая</i></p>	<p>Members of official delegations (incl. holders of service passports).</p> <p><i>Членам официальных делегаций (в том числе владельцам служебных паспортов)</i></p>	<p><b>Letter</b> (e.g. verbal note) issued by a competent Russian authority confirming that the applicant is a member of its delegation travelling to the Schengen Member State and <b>copy of the official invitation</b>.</p> <p><b>Письмо</b> (или <i>Вербальная нота</i>), написанное компетентными органами РФ, подтверждающее, что заявитель является членом делегации, направляющейся в страны Шенгена и <b>копия официального приглашения</b>.</p>
	<p>Participants in official twin city programmes</p> <p><i>Участники официальных лиц в программах/мероприятиях городах- побратимов</i></p>	<p><b>Written requests</b> from the head of administration/mayor of the city where the twinning activity is to take place and from the head of administration/mayor of the sending city with full details of the participant (including confirmation about his/her position after the twinning activity).</p> <p><b>Письменное подтверждение</b> от главы администрации/мэра города (принимающая сторона), <u>где мероприятия будут проходить</u> и подтверждение от главы администрации/мэра города (направляющая сторона), с указанием всех данных участника (включая подтверждение его/ее должности после мероприятия).</p>
	<p>Employees travelling on business</p> <p><i>Служащие/заявители, выезжающие с целью деловой поездки</i></p>	<p><b>Written request</b> from a hosting firm/authority to attend meetings, conferences or events connected with trade, industry or work; if no such written request can be obtained, other proof of purpose of stay. In case not already included in the written request, a separate <b>statement on sponsorship</b> either from the sending or receiving party. <b>Proof of employment</b> with salary information.</p> <p><b>Письменное ходатайство</b> от принимающей фирмы/органов власти, подтверждающее, что заявитель принимает участие в официальной встрече, конференции или мероприятиях, связанных с торговлей, производством или работой; если такое ходатайство не может быть получено, то предоставляется любое другое подтверждение цели пребывания. В случае, если не указано в письменном ходатайстве, предоставить отдельно <b>спонсорское заявление</b> направляющей стороны или принимающей стороны.</p> <p><b>Подтверждение занятости: справка с работы</b> с указанием заработной платы.</p>
	<p>Self-employed people</p> <p><i>Частный предприниматель</i></p>	<p><b>Written request</b> from a hosting firm/authority to attend meetings, conferences or events connected with trade, industry, services or work; if no such written request can be obtained, other proof of purpose of stay. In case not already included in the written request, a separate <b>statement on sponsorship</b> either from the sending or receiving party. <b>Proof of economic activity</b> (e.g. 2NDFL form, extract from the trade/fiscal registry or certificate for individual business).</p> <p><b>Письменное ходатайство</b> от принимающей фирмы/органов власти, подтверждающее, что заявитель принимает участие в официальной встрече, конференции или мероприятиях, связанных с торговлей, производством, предоставлением услуг или работой; если такое ходатайство не может быть получено, то предоставляется любое другое подтверждение цели пребывания. В случае, если не указано в письменном ходатайстве, предоставить отдельно <b>спонсорское заявление</b> направляющей стороны или принимающей стороны.</p> <p><b>Подтверждение экономической деятельности</b> (например, справка 2 НДФЛ, выданная торговым/финансовым отделом или свидетельство Индивидуального предпринимателя).</p>
	<p>Drivers (international cargo and passengers)</p> <p><i>Водители (международные грузы и пассажиры)</i></p>	<p><b>Written request</b> from the Russian national association of carriers (ASMAP or RAS) stating the purpose, duration and frequency of trips. <b>Proof of employment</b> (or a work contract).</p> <p><b>Письменное подтверждение</b> от Ассоциации международных автомобильных перевозчиков (АСМАП или РАС), указывающее цель поездки, срока/длительность поездки и частоту поездок.</p> <p><b>Подтверждение занятости: справка с работы</b> (или предоставление трудового договора).</p>

<p><b>Business/ work</b></p> <p><i>Деловая/ рабочая</i></p>	<p>Journalists</p> <p><i>Журналисты</i></p>	<p><b>Accreditation</b> issued by a professional organisation proving that the person is a qualified journalist and a <b>letter</b> from his/her employer stating that the purpose of the journey is to carry out journalistic work. <b>Proof of employment</b> with salary information.</p> <p><i>Freelance journalists: press card and proof of journalistic activity</i> (e.g. contract). <b>Proof of economic activity</b> (e.g. 2NDFL form, excerpt from the trade/fiscal registry or certificate for individual business).</p> <p><i>Сертификат аккредитации, выданный профессиональной организацией, подтверждающей, что заявитель квалифицированный журналист и письмо от работодателя, подтверждающее цель рабочей поездки. Подтверждение занятости: справка с работы с указанием заработной платы.</i></p> <p><i>Внештатные журналисты: удостоверение журналиста и подтверждение журналистской деятельности (трудовой договор). Подтверждение экономической деятельности (например справка 2 НДФЛ, выданная торговым/финансовым отделом или свидетельство Индивидуального предпринимателя).</i></p>
	<p>Other short-term (90/180 days) labourers (if applicable)</p> <p><i>Краткосрочные (90/180 дней) рабочие</i></p>	<p><b>Letter</b> from the employer, <b>employment license</b> issued by Employment and Training Organization in Malta.</p> <p><i>Письмо от работодателя, разрешение на работу, выданное Службой занятости и обучения на Мальте.</i></p>
<p><b>Tourism or private reasons</b></p> <p><i>Туризм или частный визит</i></p>	<p>Close relatives visiting Russian citizens residing legally in a Schengen Member State</p> <p><i>Близкие родственники посещают российских граждан, законно проживающих в странах Шенгена</i></p>	<p><b>Written request</b> from the host person and <b>proof of the legal residence of the host person and family tie</b> (e.g. copy of the residence permit, document confirming the family tie), according to the legislation of the Schengen Member State of residence. In case not already included in the written request, a separate <b>statement on sponsorship</b> from the receiving party.</p> <p><b>Proof of employment</b> with salary information, <b>proof of financial means</b> (e.g. bank statement, credit card or cash), <b>proof of real estate property in Russia or any document regarding marriage/parents/children in Russia.</b></p> <p><i>Письменное приглашение от принимающего лица и подтверждение его/ее законного проживания и подтверждение родственных связей (копия вида на жительство, документ, подтверждающий родственные связи), в соответствии с законодательством о местопребывании в странах Шенгена. В случае, если не указано в письменном ходатайстве, предоставить отдельно спонсорское заявление от принимающей стороны.</i></p> <p><i>Подтверждение занятости: справка с работы с указанием заработной платы, подтверждение финансовых средств (выписка с банковского счета или письмо из банка о наличии кредитного лимита по кредитной карте, наличные деньги), подтверждение наличия собственности в России или любой другой документ, подтверждающий родственные связи в России (свидетельство о браке, свидетельство о рождении детей и т.д.).</i></p>
	<p>Close relatives visiting EU (EEA &amp; Swiss) citizens</p> <p><i>Близкие родственники посещают граждан ЕС (ЕЭЗ или граждан Швейцарии)</i></p>	<p><b>Written request</b> from the host person and <b>proof of the family tie</b> (e.g. copy of the residence permit, document confirming the family tie). In case not already included in the written request, a separate <b>statement on sponsorship</b> from the receiving party.</p> <p><b>Proof of employment</b> with salary information, <b>proof of financial means</b> (e.g. bank statement, credit card or cash), <b>proof of real estate property in Russia or any document regarding marriage/parents/children in Russia.</b></p> <p><i>Письменное приглашение от принимающего лица и подтверждение родственных связей (копия вида на жительство, документ, подтверждающий родственные связи). В случае, если не указано в письменном ходатайстве, предоставить отдельно спонсорское заявление от принимающей стороны.</i></p> <p><i>Подтверждение занятости: справка с работы с указанием заработной платы, подтверждение финансовых средств (выписка с банковского счета или письмо из банка о наличии кредитного лимита по кредитной карте, наличные деньги), подтверждение наличия собственности в России или любой другой документ, подтверждающий родственные связи в России (свидетельство о браке, свидетельство о рождении детей и т.д.).</i></p>

<p><b>Tourism or private reasons</b></p> <p><i>Туризм или частный визит</i></p>	<p>Family members of EU (EEA &amp; Swiss) citizens</p> <p><i>Члены семьи граждан ЕС (ЕЭЗ или граждан Швейцарии)</i></p>	<p><b>Proof of the family tie</b> according to the legislation of the Schengen Member State of residence and of the EU. <b>Statement on sponsorship</b> from the receiving party.</p> <p><b>Proof of employment</b> with salary information, <b>proof of financial means</b> (e.g. bank statement, credit card or cash), <b>proof of real estate property</b> in Russia or <b>any document regarding marriage/parents/children</b> in Russia.</p> <p><i>Подтверждение родственных связей в соответствии с законодательством о местопребывании в странах Шенгена и ЕС.</i></p> <p><i>Спонсорское заявление от принимающей стороны.</i></p> <p><i>Подтверждение занятости: справка с работы с указанием заработной платы, подтверждение финансовых средств (выписка с банковского счета или письмо из банка о наличии кредитного лимита по кредитной карте, наличные деньги), подтверждение наличия собственности в России или любой другой документ, подтверждающий родственные связи в России (свидетельство о браке, свидетельство о рождении детей и т.д.).</i></p>
	<p>Visitors of military and civil burial grounds</p> <p><i>Виза с целью посещения могил родственников/военных захоронений</i></p>	<p><b>Official document</b> confirming the existence and preservation of the burial ground and relationship between the applicant and the buried up to the third generation.</p> <p><b>Proof of employment</b> with salary information, <b>proof of financial means</b> (e.g. bank statement, credit card or cash), <b>proof of real estate property</b> in Russia or <b>any document regarding marriage/parents/children</b> in Russia.</p> <p><i>Официальные документы подтверждающие наличие захоронений и могил, а также подтверждение отношений между заявителем и похороненным лицом как минимум в третьем поколении.</i></p> <p><i>Подтверждение занятости: справка с работы с указанием заработной платы, подтверждение финансовых средств (выписка с банковского счета или письмо из банка о наличии кредитного лимита по кредитной карте, наличные деньги), подтверждение наличия собственности в России или любой другой документ, подтверждающий родственные связи в России (свидетельство о браке, свидетельство о рождении детей и т.д.).</i></p>
	<p>Property owners in the Schengen area</p> <p><i>Владельцы собственности в странах Шенгена</i></p>	<p><b>Relevant national document</b> (e.g. extract from the real estate register, copy of the purchase contract/deed of sale, etc.) proving that the applicant possesses the property in question.</p> <p><b>Proof of employment</b> with salary information, <b>proof of financial means</b> (e.g. bank statement, credit card or cash), <b>proof of real estate property</b> in Russia or <b>any document regarding marriage/parents/children</b> in Russia.</p> <p><i>Соответствующий национальный документ, (выданный реестром недвижимости, копия договора о покупке/акт о продаже), подтверждающий, что заявитель владеет собственностью, о которой идет речь.</i></p> <p><i>Подтверждение занятости: справка с работы с указанием заработной платы, подтверждение финансовых средств (выписка с банковского счета или письмо из банка о наличии кредитного лимита по кредитной карте, наличные деньги), подтверждение наличия собственности в России или любой другой документ, подтверждающий родственные связи в России (свидетельство о браке, свидетельство о рождении детей и т.д.).</i></p>
	<p>Other private visitors</p>	<p><b>Proof relating to the purpose of the journey: document relating to accommodation</b> (such as an invitation/sponsorship form from the host if staying with one, document from the establishment providing accommodation or any other appropriate document indicating the accommodation envisaged in accordance with the legislation of the Schengen Member State concerned) <b>and/or document relating to the itinerary</b> (such as a confirmation of the booking of an organised trip or any other appropriate document indicating the envisaged travel plans).</p> <p><b>Proof of employment</b> with salary information, <b>proof of financial means</b> (e.g. bank statement, credit card or cash), <b>proof of real estate property</b> in Russia or <b>any document regarding marriage/parents/children</b> in Russia.</p>

<p><b>Tourism or private reasons</b></p> <p><i>Туризм или частный визит</i></p>	<p><i>Другие частные посетители</i></p>	<p><b>Подтверждение цели поездки: документы, подтверждающие проживание</b> (такие, как приглашение/спонсорское заявление от принимающей стороны, документ от учреждения, предоставляющего проживание или любой другой соответствующий документ, подтверждающий наличие проживания в соответствии с законодательством о местопребывании в странах Шенгена), <b>и/или документ, подтверждающий маршрут</b> (такой, как подтверждение бронирования тур-пакета или любой другой соответствующий документ, подтверждающий запланированную поездку).</p> <p><b>Подтверждение занятости: справка с работы</b> с указанием заработной платы, <b>подтверждение финансовых средств</b> (выписка с банковского счета или письмо из банка о наличии кредитного лимита по кредитной карте, наличные деньги), <b>подтверждение наличия собственности в России или любой другой документ, подтверждающий родственные связи в России</b> (свидетельство о браке, свидетельство о рождении детей и т.д.).</p>
	<p>Transit purposes</p> <p><i>Транзит</i></p>	<p><b>Documents related to the onward journey to the final destination</b> (visa or other entry permit for the third country of destination; tickets for onward journey).</p> <p><b>Proof of employment</b> with salary information, <b>proof of financial means</b> (e.g. bank statement, credit card or cash), <b>proof of real estate property</b> in Russia or <b>any document regarding marriage/parents/children</b> in Russia.</p> <p><b>Документы, подтверждающие предстоящую поездку и конечный пункт назначения</b> (виза или другое разрешение на въезд в третью страну назначения; билеты предстоящей поездки).</p> <p><b>Подтверждение занятости: справка с работы</b> с указанием заработной платы, <b>подтверждение финансовых средств</b> (выписка с банковского счета или письмо из банка о наличии кредитного лимита по кредитной карте, наличные деньги), <b>подтверждение наличия собственности в России или любой другой документ, подтверждающий родственные связи в России</b> (свидетельство о браке, свидетельство о рождении детей и т.д.).</p>
<p><b>Study or training, events or activities</b></p> <p><i>Обучение или тренингов-ки, мероприятия и другая деятельность</i></p>	<p>Participants in scientific, cultural and artistic activities</p> <p><i>Участники научных, культурных и художественных мероприятий</i></p> <p>Pupils, students, post-graduate students and accompanying teachers</p> <p><i>Ученики, студенты, аспиранты и сопровождающие их учителя</i></p> <p>Participants in international sports events and accompanying persons in their professional capacity</p> <p><i>Участники международных спортивных мероприятий и сопровождающие их специалисты</i></p>	<p><b>Written request</b> from the host organisation in the Schengen Member State on participation in such activities. In case not included in the written request, a separate <b>statement on sponsorship</b> either from the sending or receiving party (or other proof of financial means).</p> <p><b>Письменное подтверждение</b> об участии заявителя от принимающей организации страны Шенгена. В случае, если не указано в письменном ходатайстве, предоставить отдельно <b>спонсорское заявление</b> от принимающей стороны (или <b>подтверждение финансовых средств</b>).</p> <p><b>Written request, certificate of enrolment or student card</b> by the host university, academy, institute, college or school <b>or certificate of the courses</b> to be attended. In case not included in the written request, a separate <b>statement on sponsorship</b> either from the sending or receiving party (or other proof of financial means).</p> <p><b>Письменное приглашение, свидетельство о зачислении или студенческий билет</b> от принимающего университета, академии, института, колледжа или школы, или <b>подтверждение курсов</b>. В случае, если не указано в приглашении, предоставить отдельно <b>спонсорское заявление</b> от принимающей стороны (или <b>подтверждение финансовых средств</b>).</p> <p><b>Written request</b> from the host organisation (competent authority, national sport federation or national Olympic committee), including information on the role of the persons. <b>Statement of sponsorship</b> from the sending party.</p> <p><b>Письменное подтверждение</b> принимающей организации (уполномоченных органов, национальной федерации спорта или от национального Олимпийского комитета), включая информацию о роли заявителя. <b>Спонсорское заявление</b> от направляющей стороны.</p>